
OUTDOOR PIR/COMBINATION DETECTOR
VX SHIELD series
BATTERY OPERATED MODEL

VXS-R	: Standard battery operated model
VXS-RAM	: +Anti-masking
VXS-RDAM-X5	: +10.525 GHz Microwave
VXS-RDAM-X8	: 10.587 GHz

1
Introduction

FR Introduction DE Einleitung IT Introduzione ES Introducción PT Introdução NL Inleiding

Full information, with multilanguage, available in ;


<http://navi.optex.net/manual/50108>

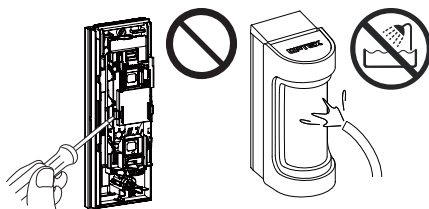
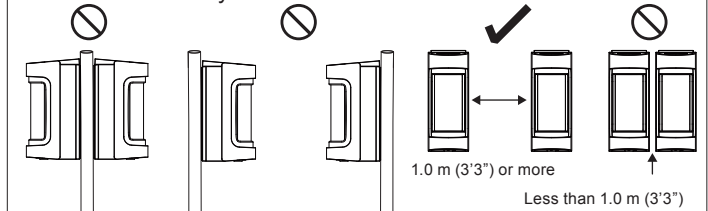
- EN** • This "Quick Reference" is the part of the entire installation instructions that guides the installation procedures for installers.
• Get the full information with multi-language of the installation instructions in the web site.
• If you need a guide to the operation of the whole system, please consult your installer of the entire system.
- FR** • Cette "Quick Reference" est la partie des instructions d'installation entières qui guide les procédures d'installation pour les installateurs.
• Obtenez les informations complètes avec multi-langue des instructions d'installation dans le site Web.
• Si vous avez besoin d'un guide pour le fonctionnement du système dans son ensemble, s'il vous plaît consulter votre installateur de l'ensemble du système.
- DE** • Dieses "Quick Reference" ist der Teil der gesamten Installationsanweisungen, die die Installationsverfahren für Installateure führt.
• Holen Sie sich die vollständige Information mit mehrsprachiger der Installationshinweise in der Website.
• Wenn Sie einen Leitfaden für den Betrieb des Systems als Ganzes benötigen, wenden Sie sich bitte an Ihren Installateur des gesamten Systems.
- IT** • Questa "Guida rapida" è la parte di tutto il istruzioni di installazione che guida le procedure di installazione per gli installatori.
• Ottenere le informazioni complete con il multi-linguaggio delle istruzioni di installazione nel sito web.
• Se occorre una guida per il funzionamento del sistema nel suo complesso, consultare l'installatore dell'intero sistema.
- ES** • Este "Referencia rápida" es la parte de la totalidad de las instrucciones de instalación que guía los procedimientos de instalación para los instaladores.
• Obtener la información completa con multi-idioma de las instrucciones de instalación en el sitio web.
• Si necesita una guía para el funcionamiento del sistema en su conjunto, por favor consulte a su instalador de todo el sistema.
- PT** • Este "Referência Rápida" é parte de toda as instruções de instalação que orienta os procedimentos de instalação para os instaladores.
• Obter as informações completas com multi-idioma das instruções de instalação no web site.
• Se você precisa de um guia para a operação do sistema como um todo, por favor consulte o seu instalador de todo o sistema.
- NL** • Deze "Snelle referentie" maakt deel uit van de totale installatieaanwijzingen die de installateur door de installatieprocedures leiden.
• Krijg de volledige meertalige informatie van de installatieaanwijzingen van de website.
• Als u richtlijnen nodig hebt over de werking van het gehele systeem, raadpleeg dan de installateur van het gehele systeem.

2
Manufacturer's statement

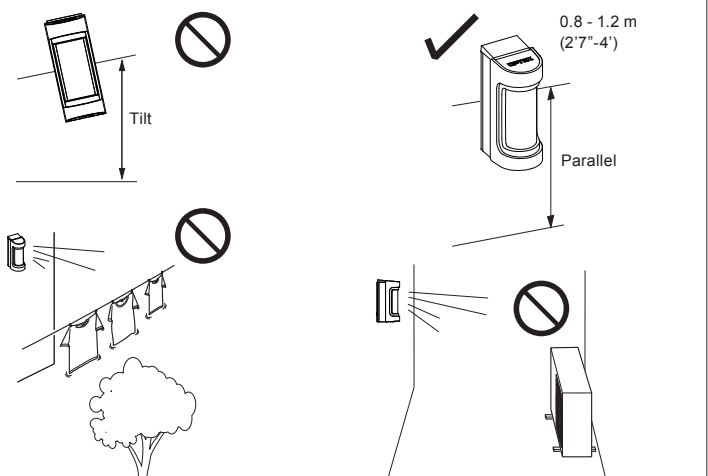
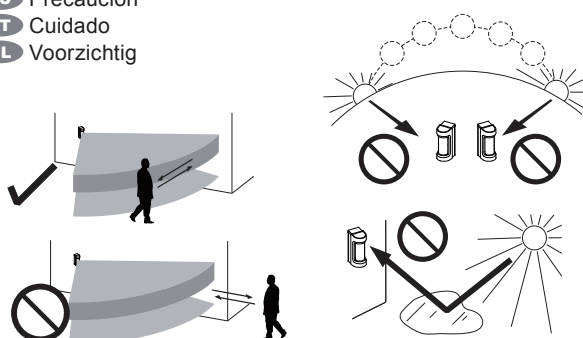
FR Déclaration du fabricant DE Herstellererklärung IT Dichiarazione del costruttore ES Declaración del fabricante PT Declaração do fabricante NL Mededeling van de fabrikant

Warning

- FR Avertissement
DE Warnung
IT Avvertenza
ES Aviso
PT Aviso
NL Waarschuwing


<< VXS-RDAM only >>

Caution

- FR Attention
DE Vorsicht
IT Attenzione
ES Precaución
PT Cuidado
NL Voorzichtig



3-1. Parts identifications

FR Identification des pieces **DE** Teile-identifikation **IT** Descrizione delle parti
ES Identificación de los partes **PT** Identificação de peças **NL** Identificatie onderdelen

Face cover
FR Couverture de visage
DE Gesichts-Abdeckung
IT Copertura del fronte
ES Cubierta de la cara
PT Cobrir o rosto
NL Gezicht te bedekken

Cover unit
FR Unité de couverture
DE Abdeckungseinheit
IT Unità di copertura
ES Unidad de cubierta
PT Unidade de cobertura
NL Afdekkingseenheid

Main unit
FR Unité principale
DE Haupteinheit
IT Unità principale
ES Unidad principal
PT Unidade principal
NL Hoofdeenheid

Cap
FR Casquette
DE Kappe
IT Berretto
ES Gorra
PT Boné
NL Dop

Mounting plate
FR Plaque de montage
DE Montageplatte
IT Base di fissaggio
ES Soporte de montaje
PT Placa de montagem
NL Montageplaat

Back box
FR Boîtier arrière
DE Rückkasten
IT Scatola posteriore
ES Caja trasera
PT Caixa traseira
NL Achterkant van de kast

<Accessories>

FR Accessoires **DE** Zubehör **IT** Accessori **ES** Accesorios **PT** Acessórios
NL Accessoires

Connector for POWER and ALARM

Connector for TROUBLE

Velcro tape

Masking seal x 3

**For wall mounting
Screw (4 x 20 mm)**

Screw kit

<Options>

FR Options **DE** Optionen **IT** Opzioni **ES** Opciones **PT** Opções **NL** Opties

Option cover unit (White / Black)
FR Unité de couverture options (Blanc / Noir)
DE Abdeckungseinheit optionen (Weiß / Schwarz)
IT Unità di copertura opzioni (Bianca / Nero)
ES Unidad de cubierta opciones (Blanco / Negro)
PT Unidade de cobertura opções (Branco / Preto)
NL Optie afdekkingseenheid (wit / zwart)

Battery box (RBB-01)
FR Boîtier de batterie
DE Batteriefach
IT Contenitore di batteria
ES Caja de batería
PT Caixa de bateria
NL Batterijvak

Face cover (White / Silver / Black)
FR Couverture de visage (Blanc / Argent / Noir)
DE Gesichts-Abdeckung (Weiß / Silber / Schwarz)
IT Copertura del fronte (Bianca / Argento / Nero)
ES Cubierta de la cara (Blanco / Plata / Negro)
PT Cobrir o rosto (Branco / Prata / Preto)
NL Gezicht te bedekken (wit / zilver / zwart)

3-2. Wireless transmitter size

FR Taille de l'émetteur sans fil **DE** Abmessungen Funksender
IT Dimensioni trasmettitore wireless **ES** Tamaño del transmisor inalámbrico
PT Medidas do transmissor sem fio **NL** Afmetingen draadloze zender

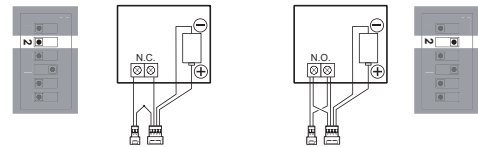
Battery box (RBB-01) option
Battery box (RBB-01) option
FR Boîtier de batterie
DE Batteriefach
IT Contenitore di batteria
ES Caja de batería
PT Caixa de bateria
NL Batterijvak

Unit: mm (inch)

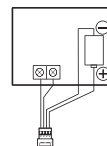
3-3. Wireless transmitter connection

FR Connexion de l'émetteur sans fil **DE** Funksender Anschluss
IT Collegamento trasmettitore wireless **ES** Conexión transmisor inalámbrico
PT Conexão transmissor sem fio **NL** Aansluiting draadloze zender

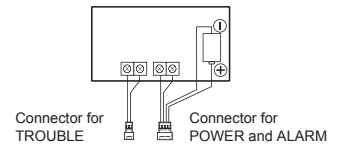
1 Alarm and Trouble monitored with 1 external input.



2 Alarm monitored with 1 external input.



3 Alarm and Trouble monitored with 2 external inputs.



3-4. Before mounting

FR Avant l'montage **DE** Vor der montage **IT** Prima dell' montaggio
ES Antes de la montaje **PT** Antes da montagem **NL** Voor de montage

1

- Excessive turn
FR Tour excessive
DE Übermäßige Wende
IT Svolta eccessiva
ES Girando excesiva
PT Viragem excessiva
NL Overmatig verdraaien

- Reverse rotation
FR Rotation inverse
DE Rückwärtsdrehung
IT Rotazione inversa
ES Rotación inversa
PT Rotação reversa
NL Omgekeerde rotatie

Lock → Unlock (Snap!)

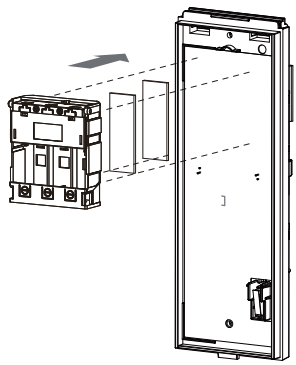
2

3

4

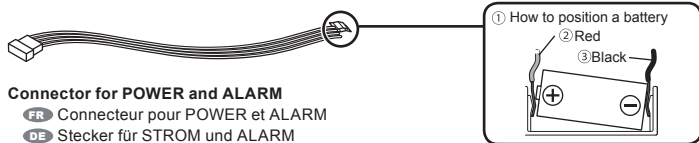
3-5. Battery installation / replacement

- FR Installation des batteries / remplacement DE Batterie Installation / Ersatz
 IT Installazione delle batterie / sostituzione ES Instalación de la batería / reemplazo
 PT Instalação da bateria / substituição NL Installatie/vervanging van de batterij



- Reverse polarity**
 FR Polarité inversée
 DE Umgekehrte Polarität
 IT Polarità inversa
 ES Polaridad inversa
 PT Polaridade reversa
 NL Omgekeerde polariteit
- Mix old and new**
 FR Mélanger ancien et nouveau
 DE Mischen Sie alte und neue
 IT Mescolare vecchio e nuovo
 ES Mezclar viejo y nuevo
 PT Misture velho e novo
 NL Oude en nieuwe door elkaar gebruiken

- ① How to position a battery**
 FR Comment positionner une batterie
 DE Wie eine Batterie zu positionieren
 IT Come posizionare una batteria
 ES Cómo posicionar una batería
 PT Como posicionar uma bateria
 NL Het plaatsen van een batterij



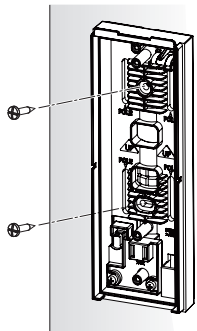
- Connector for POWER and ALARM**
 FR Connecteur pour POWER et ALARM
 DE Stecker für STROM und ALARM
 IT Connettore per ALIMENTAZIONE e ALLARME
 ES Conectores para ALIMENTACIÓN y ALARMA
 PT Conector para ALIMENTAÇÃO e ALARME
 NL Connector voor stroomvoorziening en ALARM

✓Refer to RBB-01(option) manual.

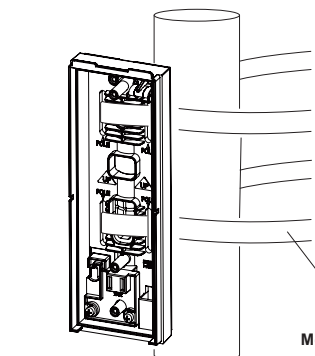
- ② Red**
 FR Rouge
 DE Rot
 IT Rosso
 ES Rojo
 PT Vermelho
 NL Rood
- ③ Black**
 FR Noir
 DE Schwarz
 IT Nero
 ES Negro
 PT Preto
 NL Zwart

3-6. Mounting

- FR Montage DE Montage IT Montaggio ES Montaje PT Montagem
 NL Montage



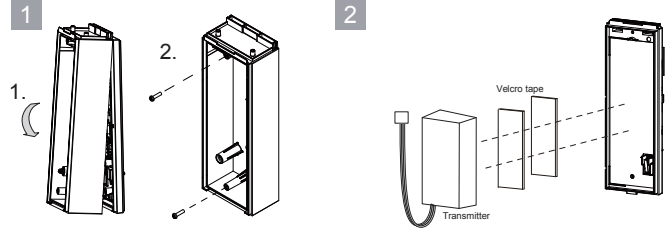
- Wall mount**
 FR Montage mural
 DE Wandmontage
 IT Montaje a parete
 ES Montagem en pared
 PT Montagem na parede
 NL Wandmontage



- Pole mount**
 FR Montage sur poteau
 DE Pfostenmontage
 IT Montaggio su palo
 ES Montaje en poste
 PT Montagem no poste
 NL Paalmontage
- Metal band ≤ 25 mm (1 inch) in width**
 FR Ruban métallique ≤ 25 mm (1 pouce) de largeur
 DE Metal-Band ≤ 25mm (1 Zoll) in der Breite
 IT Metal band ≤ 25 mm (1 pollice) di larghezza
 ES Banda de metal ≤ 25 mm (1 pulgada) de ancho
 PT Banda de metal ≤ 25 mm (1 polegada) de largura
 NL Metalen band ≤ 25 mm (1 inch) breed

3-7. Assembling and wiring

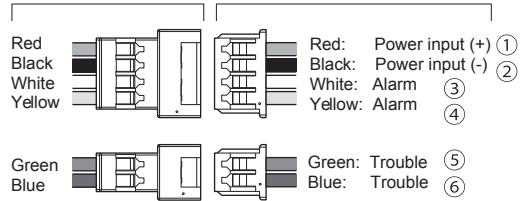
- FR Assemblage et câblage DE Zusammenstellung und Verdrahtung
 IT Assemblaggio e cablaggio ES Asamblea y cableado
 PT Assembléa e fiação NL Assemblage en bedrading



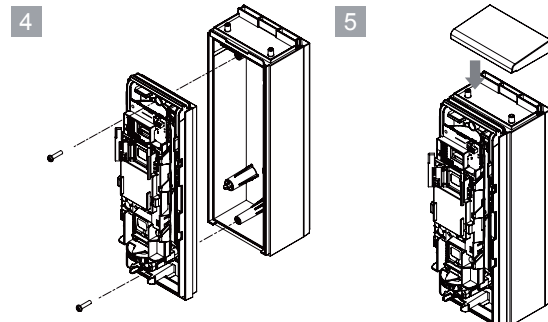
3 Connect

- FR Connecte DE Verbinden IT Collegare ES Conectar PT Conectar NL Verbinden

- Transmitter side**
 FR Côté de l'émetteur
 DE Senderseite
 IT Lato trasmettitore
 ES Lado del transmisor
 PT Lado transmissor
 NL Zijde van de zender
- Main unit side**
 FR Côté de l'unité principale
 DE Hauptgerät -Seite
 IT Lato Unità principale
 ES Lado de la unidad principal
 PT Lado da unidade principal
 NL Zijkant van de hoofdeeenheid



	①	②	③	④	⑤	⑥
FR	Rouge: entrée d'alimentation (+)	Noir: entrée d'alimentation (-)	Blanc: Alarme	Jaune: Alarme	Vert: Problème	Bleu: Problème
DE	Rot: Stromeingang (+)	Schwarz: Stromeingang (-)	Weiß: Alarm	Gelb: Alarm	Grün: Störung	Blau: Störung
IT	Rosso: Potenza assorbita (+)	Nero: Potenza assorbita (-)	Bianco: Allarme	Giallo: Allarme	Verde: Problema	Blu: Problema
ES	Rojo: Entrada de energía (+)	Negro: Entrada de energía (-)	Blanco: Alarma	Amarillo: Alarma	Verde: Problema	Azul: Problema
PT	Vermelho: Entrada de alimentação (+)	Preto: Entrada de alimentação (-)	Branco: Alarme	Amarelo: Alarme	Verde: Problema	Azul: Problema
NL	Rood: Voedingsaansluiting (+)	Zwart: Voedingsingang (-)	Wit: Alarm	Geel: Alarm	Groen: Problemen	Blauw: Problemen



Battery Life

- FR Vie de la batterie ; environ fois depuis des années
 DE Batterielebensdauer ; etwa Zeit in Jahren
 IT Durata della batteria ; circa volta dopo anni
 ES Duración de la batería ; aproximadamente el tiempo en años
 PT Vida útil da bateria ; cerca de vez em anos
 NL Levensduur batterij ; geschatte duur in jaren

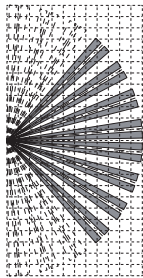
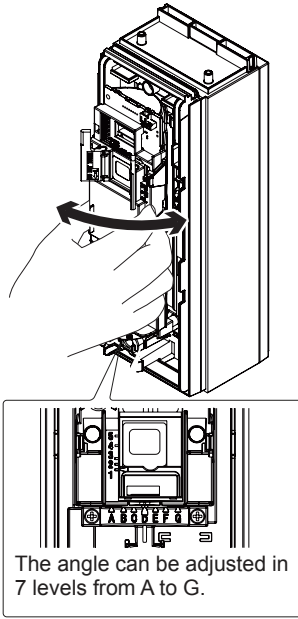
Battery type	Model				
	VXS-R / -RAM	VXS-R	-RAM	VXS-RDAM	
CR123A (3 V DC, 1300 mAh)	Interval (sec.)	120	5	120	5
CR2 (3 V DC, 750 mAh)	Approx. years	6	5	4	3
1/2 AA (3 V DC, 1000 mAh)		4	3	2	1
		5	4	3	2

Calculations based on ; Single type battery, no power sharing with transmitter, LED OFF and Anti-masking ON.

- FR Calculs basés sur ; batterie de type simple, pas de partage du pouvoir avec l'émetteur, LED OFF et Anti-masquage ON
 DE Die Berechnungen basieren auf ; Einzelbatterie, keine Machtteilung mit Sender, LED AUS und Anti-Maskierung AUF
 IT I calcoli sulla base ; tipo di batteria singola, senza la condivisione del potere con il trasmettitore, il LED OFF e Anti-mascheramento ON
 ES Los cálculos basados en ; Tipo de batería sola, sin compartir el poder con el transmisor, el LED OFF y Anti-enmascaramiento EN
 PT Cálculos efectuados com base no ; tipo de bateria única, sem divisão de poder com o transmissor, o LED OFF e Anti-mascaramento ON
 NL Berekeningen gebaseerd op ; enkel soort batterij, geen deling van stroom met zender, LED UIT en antimaskinging AAN.

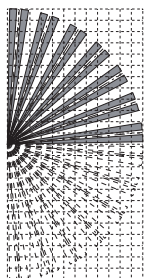
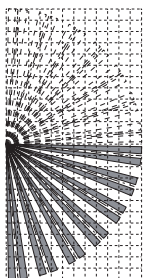
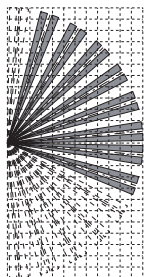
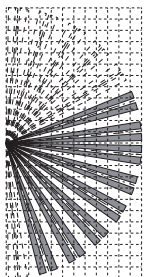
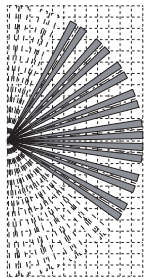
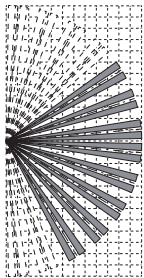
4-1. PIR detection area

- FR** PIR zone de detection
- DE** PIR Erfassungsbereich
- IT** PIR area di rilevamento
- ES** PIR área de detección
- PT** PIR área de detecção
- NL** Detectiegebied PIR



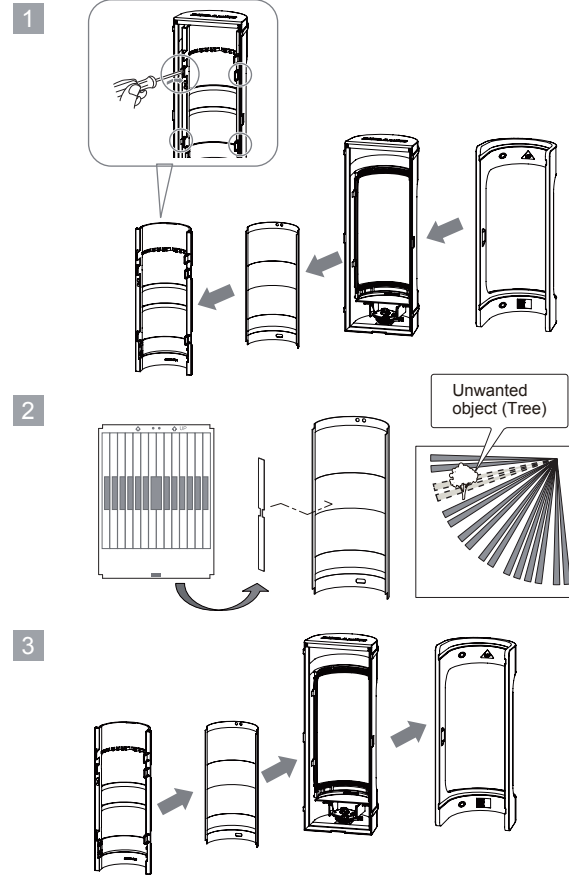
Factory default

- FR** Défaut
- DE** Werkseinstellung
- IT** Predefinita
- ES** Defecto
- PT** Configuração de fábrica
- NL** Fabrieksinstellingen



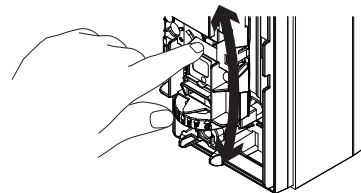
4-2. PIR area masking

- FR** PIR zone de masquage
- DE** PIR Bereichsmaskierung
- IT** PIR mascheramento
- ES** PIR área de enmascaramiento
- PT** PIR área de mascaramento
- NL** PIR gebiedsmasking



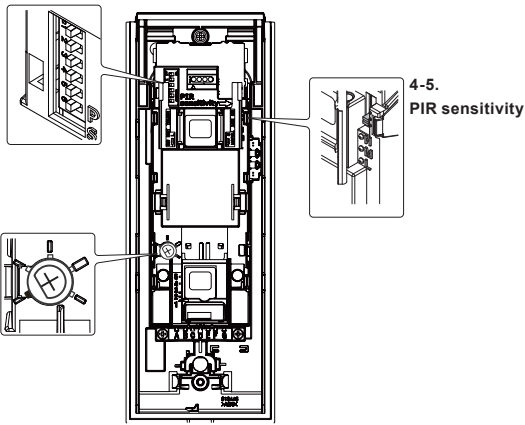
4-3. Detection length adjustment

- FR** Réglage de la distance de détection
- DE** Länge des Erfassungsbereichs einstellen
- IT** Regolazione distanza di rilevamento
- ES** Ajuste de la distancia de detección
- PT** Ajuste da extensão da detecção
- NL** Detectie lengteverstelling

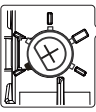


Vertical area adjustment	Detection area	MW sensitivity adjustment

4-4. DIP switch setting



MW sensitivity adjustment



4-4. DIP switch setting

- FR Réglages des interrupteur DIP
- DE Schaltereinstellungen
- IT Impostazioni degli interruttori DIP
- ES Ajuste del conmutador DIP
- PT Ajuste da chave DIP
- NL Instellingen DIP-switches

VXS-R	VXS-RAM	VXS-RDAM
OFF <input type="checkbox"/> ON <input type="checkbox"/>	OFF <input type="checkbox"/> ON <input type="checkbox"/>	OFF <input type="checkbox"/> ON <input type="checkbox"/>
N.C. <input type="checkbox"/> N.O. <input type="checkbox"/>	N.C. <input type="checkbox"/> N.O. <input type="checkbox"/>	N.C. <input type="checkbox"/> N.O. <input type="checkbox"/>
120s <input type="checkbox"/> 5s <input type="checkbox"/>	120s <input type="checkbox"/> 5s <input type="checkbox"/>	120s <input type="checkbox"/> 5s <input type="checkbox"/>
N/A (future use) <input type="checkbox"/>	N/A (future use) <input type="checkbox"/>	N/A (future use) <input type="checkbox"/>

A Default
 B NORM
 C IMMUNITY

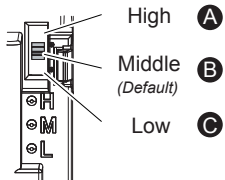
	1	2	3	4
EN	LED	Alarm&Trouble	Battery saving timer	Anti-masking
FR	LED	Alarme&problème	Minuterie d'économie des batteries	Anti-masquage
DE	LED	Alarm&Trouble	Batterie Energiespar-Timer	Anti-masking
IT	LED	Allarme&guasto	Tempo risparmio batteria	Anti-mascheramento
ES	LED	Alarma&problemas	Temporizador de ahorro de batería	Antienmascaramiento
PT	LED	Alarme&problemas	Timer de economia de carga da bateria	Antimascaramento
NL	LED	Alarm en problemen	Batterij besparing timer	Antimaskering

	5	6
EN	MW immunity	Future use
FR	Immunité-MW	Usage futur
DE	MW-immunität	Zukünftiger Gebrauch
IT	Immunità MW	Utilizzo futuro
ES	Inmunidad MW	Uso futuro
PT	Imunidade MW	Uso futuro
NL	MW-immuniteit	Toekomstig gebruik

	A	B	C
Default	Default	Normal	Immunity
Défaut	Défaut	Normal	Immunité
Definito	Definito	Normal	Immunität
Predefinito	Predefinito	Normale	Immunità
Defecto	Defecto	Normal	Inmunidad
Padrão	Padrão	Normal	Imunidade
Standaard	Standaard	Normaal	Immuniteit

4-5. PIR sensitivity

- FR Sensibilité PIR
- DE PIR-Empfindlichkeit
- IT Sensori all' PIR
- ES Sensibilidad PIR
- PT Sensibilidade do PIR
- NL PIR gevoeligheid



	A	B	C
FR	Haute	Moyen	Faible
DE	Hoch	Mittel	Niedrig
IT	Alta	Media	Bassa
ES	Alta	Media	Baja
PT	Alta	Média	Baixa
NL	Hoog	Middelmatig	Laag

5 Checking

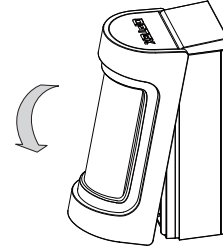
- FR Vérification
- DE Überprüfung
- IT Verifica
- ES Comprobación
- PT Checagem
- NL Controleren

5-1. Walk test

- FR Test de marche
- DE Gehtest
- IT Prova di movimento
- ES Prueba de funcionamiento
- PT Test de caminhada
- NL Looptest

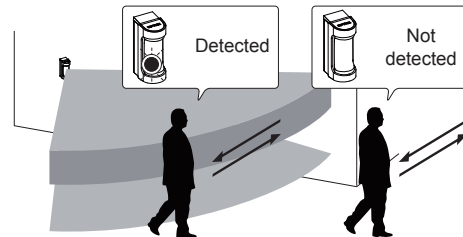
1 Close the cover unit, "WALK TEST" starts automatically.

- FR Fermez l'unité de couverture, "Test de marche" démarre automatiquement.
- DE Schließen Sie die Abdeckeinheit "Gehtest" startet automatisch.
- IT Chiudere l'unità di copertura, "Prova di movimento" avvia automaticamente.
- ES Cierre a colocar la unidad de cubierta, "Prueba de funcionamiento" se inicia automáticamente.
- PT Feche a unidade de cobertura, "Test de caminhada" inicia-se automaticamente.
- NL Sluit de afdekkingseenheid terug; de "Looptest" start automatisch



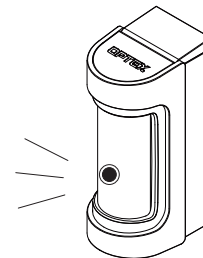
2 Check that LED lights for 2 seconds when the intended object is detected.

- FR Vérifier que les lumières LED pour 2 secondes lorsque l'objet visé est détecté.
- DE Prüfen Sie, ob LED-Leuchten für 2 Sekunden, wenn das beabsichtigte Objekt erkannt wird.
- IT Controllare che le luci LED per 2 secondi quando viene rilevato l'oggetto desiderato.
- ES Comprobar que las luces LED de 2 segundos cuando se detecta el objeto pretendido.
- PT Verifique se as luzes LED para 2 segundos quando o objeto pretendido for detectado.
- NL Controleer dat de LED-lampjes gedurende 2 seconden oplichten wanneer het bedoeld voorwerp wordt waargenomen



3 "WALK TEST" expires 3 minutes after closing the cover unit, with LED blinks for 5 seconds.

- FR "Test de marche" expire 3 minutes après le fermeture de l'unité de couverture, avec LED clignote pendant 5 secondes.
- DE "Gehtest" gültig bis 3 Minuten nach Abdeckeinheit zu schließen, mit LED für 5 Sekunden blinkt.
- IT "Prova di movimento" scade 3 minuti dopo aver chiuso l'unità di copertura, con LED lampeggia per 5 secondi.
- ES "Prueba de funcionamiento" expira 3 minutos después de cerrar la unidad de cubierta, con el LED parpadea durante 5 segundos.
- PT "Test de caminhada" expira 3 minutos depois de fechar da unidade de cobertura, com LED pisca durante 5 segundos.
- NL De "looptest" verstrijkt 3 minuten na het sluiten van de afdekkingseenheid, waarbij de LED gedurende 5 seconden knippert

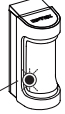


5-2. LED indication


FR LED d'indication DE LED-Anzeige IT Indicazioni LED
ES Indicación del LED PT Indicação do LED NL LED-indicator

VXS-R

Warm-up
Blinks for 60 sec. or less.



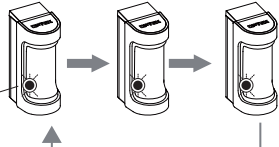
Alarm
Lights for 2 sec.



FR Rouge; **Préparation**; Clignote pendant 60 sec. ou moins.
DE Rot; **Aufwärmen**; Blinkt für 60 Sekunden. oder weniger.
IT Rosso; **Preparazione**; Lampeggia per 60 sec. o meno.
ES Rojo; **Calentamiento**; Parpadea durante 60 sec. o menos.
PT Vermelho; **Aquecimento**; Pisca por 60 s ou menos.
NL Rood; **opwarmen**; knippert gedurende 60 sec. of minder.

FR Rouge; **Alarm**; S'allume pendant 2 sec.
DE Rot; **Alarme**; Leuchtet für 2 Sekunden.
IT Rosso; **Alarm**; Si accende per circa 2 sec.
ES Rojo; **Alarma**; Se enciende durante 2 sec.
PT Vermelho; **Alarme**; Acende por 2 sec.
NL Rood; **alarm**; licht gedurende 2 sec. op

VXS-RAM

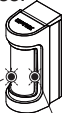


Masking detection
Blinks 3 times & repeats


FR Rouge; **Détection de masquage**; Clignote 3 fois, puis se répète.
DE Rot; **Maskierungswahrnehmung**; Blinkt wiederholend dreimal.
IT Rosso; **Mascheramento**; Lampeggia 3 volte e quindi ripete il ciclo.
ES Rojo; **Mascaramiento**; Parpadea 3 veces y después de repite.
PT Vermelho; **Mascaramento**; Pisca 3 vezes e repete.
NL Rood; **maskeringsdetectie**; knippert 3 keer en herhaalt dit

VXS-RDAM


Warm-up
Blinks for 60 sec. or less.



Alarm
Lights for 2 sec.



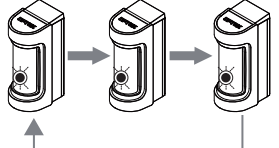
MW detection
Lights for 2 sec.



FR Rouge&Jaune; **Préparation**; Clignote pendant 60 sec. ou moins.
DE Rot&Gelb; **Aufwärmen**; Blinkt für 60 Sekunden. oder weniger.
IT Rosso&Giallo; **Preparazione**; Lampeggia per 60 sec. o meno.
ES Rojo&Amarillo; **Calentamiento**; Parpadea durante 60 sec. o menos.
PT Vermelho&Amarelo; **Aquecimento**; Pisca por 60 s ou menos.
NL Rood & geel; **opwarmen**; knippert gedurende 60 sec. of minder.

FR Rouge; **Alarm**; S'allume pendant 2 sec.
DE Rot; **Alarme**; Leuchtet für 2 Sekunden.
IT Rosso; **Alarm**; Si accende per circa 2 sec.
ES Rojo; **Alarma**; Se enciende durante 2 sec.
PT Vermelho; **Alarme**; Acende por 2 sec.
NL Rood; **alarm**; licht gedurende 2 sec. op

FR Jaune; **Détection hyperfréquence**; S'allume pendant 2 sec.
DE Gelb; **MW-Wahrnehmung**; Leuchtet für 2 Sekunden
IT Giallo; **Rilevazione di MW**; Si accende per circa 2 sec.
ES Amarillo; **Detección de MW**; Se enciende fijo durante 2 sec.
PT Amarelo; **Deteção por MW**; Acende por 2 sec.
NL Geel; **MW-detectie**; licht gedurende 2 sec. op

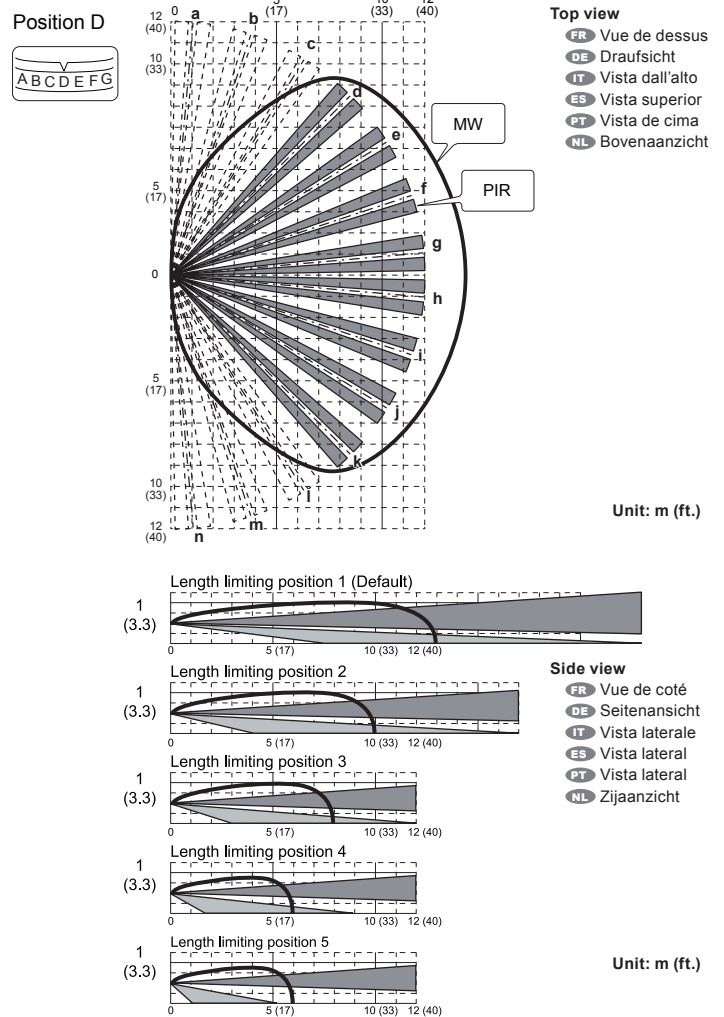


Masking detection
Blinks 3 times & repeats

FR Rouge; **Détection de masquage**; Clignote 3 fois, puis se répète.
DE Rot; **Maskierungswahrnehmung**; Blinkt wiederholend dreimal.
IT Rosso; **Mascheramento**; Lampeggia 3 volte e quindi ripete il ciclo.
ES Rojo; **Mascaramiento**; Parpadea 3 veces y después de repite.
PT Vermelho; **Mascaramento**; Pisca 3 vezes e repete.
NL Rood; **maskeringsdetectie**; knippert 3 keer en herhaalt dit

6 Detection area

FR Zone de détection DE Erfassungsbereich IT Area di rilevazione
ES Área de detección PT Área de detecção NL Detectiebereik



7 Specifications

FR Spécifications DE Spezifikationen IT Specificazioni
ES Especificaciones PT Especificações NL Specificaties

Model	VXS-R	VXS-RAM	VXS-RDAM
Detection method	Passive infrared		Passive infrared & Microwave
PIR Coverage	12 m (40 ft) 90° wide / 16 zones		
PIR distance limit	2.5 to 12 m (5 levels)		
Detectable speed	0.3 to 2.0 m / s (1' to 6'7" / s)		
Sensitivity	2.0 °C (3.6 °F) at 0.6 m / s		
Power input	3 to 9 V DC Lithium or Alkaline Battery		
Current draw (except walk test)	9 μA standby / 4 mA max. at 3 V DC	10 μA standby / 4 mA max. at 3 V DC	18 μA standby / 8 mA max. at 3 V DC
Alarm period	2.0 ± 0.1 sec.		
Warm-up period	Approx. 60 sec. (LED blinks)		
Alarm output	N.C. / N.O. Selectable-Solid State Switch 10 V DC 0.01 A max.		
Trouble output	N.C. / N.O. Selectable-Solid State Switch 10 V DC 0.01 A max.		
LED indicator	Red LED ; 1. Warm-up 2. Alarm	Red LED ; 1. Warm-up 2. Alarm 3. Masking detection	Red LED ; 1. Warm-up 2. Alarm 3. Masking detection + Yellow LED ; 1. Warm-up 2. MW detection
(DIP switch ON or Walk test)			
Operation temperature	-20°C to +60°C (-4°F to +140°F)		-20°C to +45°C (-4°F to +113°F)
Environment humidity	95 % max.		
International protection	IP55		
Mounting	Wall, Pole (Outdoor, Indoor)		
Mounting height	0.8 to 1.2 m (2'7" to 4')		
Weight	500 g (17.6 oz.)		550 g (19.4 oz.)
Accessories	Connector for POWER and ALARM, Connector for TROUBLE, Velcro tape, Screw (4 x 20 mm) x 2, Masking seal x 3		

• Specifications and designs are subject to change without prior notice.
• These units are designed to detect an intruder and activate an alarm control panel.
• Being only a part of a complete system, we cannot accept responsibility for any damages or other consequences resulting from an intrusion.

FR

Modèle	VXS-R	VXS-RAM	VXS-RDAM
Méthode de détection	Infrarouge passif		Infrarouge passif et hyperfréquence
Couverture PIR	12 m (40 ft.) 90° de largeur / 16 zones		
Limite de distance PIR	2,5 à 12 m (5 niveaux)		
Vitesse détectable	0,3 à 2,0 m / s (1' à 6'7" / s)		
Sensibilité	2,0 °C (3.6°F) à 0,6 m / s		
Alimentation	3 à 9 Vcc batterie lithium ou alcaline		
Consommation de courant (Sauf test de marche)	9 µA en veille / 4 mA max. à 3 Vcc	10 µA en veille / 4 mA max. à 3 Vcc	18 µA en veille / 8 mA max. à 3 Vcc
Période d'alarme	2,0 ± 1 sec		
Période de chauffe	Env. 60 sec. (LED clignote)		
Sortie d'alarme	N.C. / N.Ö. État sélectionnable-Solid Commutateur 10 V DC 0,01 A max.		
Sortie problème	N.C. / N.Ö. État sélectionnable-Solid Commutateur 10 V DC 0,01 A max.		
Indicateur LED	LED rouge ; 1. Chauffe 2. Alarm	LED rouge ; 1. Chauffe 2. Alarm 3. Détection de masquage	LED rouge ; 1. Chauffe 2. Alarm 3. Détection de masquage + LED Jaune ; 1. Chauffe 2. Détection de hyperfréquence
	(Interrupteur DIP ON ou Test de marche)		
Température de fonctionnement	-20 °C à +60 °C (-4°F à +140°F)		-20 °C à +45 °C (-4°F à +113°F)
Humidité	95% max.		
Protection Internationale	IP55		
Montage	Mur, poteau (extérieur, intérieur)		
Hauteur de montage	0,8 à 1,2 m (2,7 à 4,0 ft.)		
Poids	500 g (17,6 oz.)		550 g (19,4 oz.)
Accessoires	Connecteur pour POWER et ALARM, Connecteur pour TROUBLE, Bandes velcro, Vis (4 x 20 mm) x 2, joint de masquage x 3		

- Les spécifications et design sont sujets à modifications sans information préalable de notre part.
- Ces appareils sont conçus pour détecter un intrus et pour actionner un panneau de contrôle d'alarme. Comme ils font partie d'un système complet, nous ne pouvons accepter aucune responsabilité pour aucun dommage ou autre conséquence d'une intrusion.

IT

Modello	VXS-R	VXS-RAM	VXS-RDAM
Modalità di rilevazione	Infrarosso passivo		Infrarosso passivo e microonde
Copertura rivelatore PIR	12 m portata in larghezza 90° / 16 zone		
Limiti di distanza	Da 2,5 a 12 m (5 livelli)		
Velocità rilevabile	Da 0,3 a 2,0 m / s		
Sensibilità	2,0°C a 0,6 m / s		
Tensione di alimentazione	Da 3 a 9 Vc.c. batterie al litio o alcaline		
Assorbimento di corrente (Tranne prova di movimento)	9 µA standby / 4 max mA. a 3 Vc.c.	10 µA standby / 4 max mA. a 3 Vc.c.	18 µA standby / 8 mA max. a 3Vc.c.
Tempo di allarme	2,0 ± 1 sec.		
Tempo di riscaldamento	Circa 60 sec. (il LED lampeggia)		
Uscita d'allarme	N.C. / N.Ö. Selezionabile-allo stato solido 10 V CC 0,01 A max.		
Uscita guasto	N.C. / N.Ö. Selezionabile-allo stato solido 10 V CC 0,01 A max.		
Indicatore LED	LED rosso ; 1. Riscaldamento 2. Alarm	LED rosso ; 1. Riscaldamento 2. Alarm 3. Rilevamento di mascheramento	LED rosso ; 1. Riscaldamento 2. Alarm 3. Rilevamento di mascheramento + LED giallo ; 1. Riscaldamento 2. Rilevamento microonde
	(Interruptore DIP ON o Prova di movimento)		
Temperatura di funzionamento	Da -20 a 60°C		Da -20 a 45°C
Umidità ambientale	Massimo 95%		
Protezione Internazionale	IP55		
Posizioni di fissaggio	A parete o su palo (interni o esterni)		
Altezza di fissaggio	Da m 0,8 a m 1,2		
Peso	g 500		g 550
Accessori	Connettore per ALIMENTAZIONE e ALLARME, Connettore per GUASTO, Nastro velcro, Viti (da 4 x 20 mm) x 2, Etichette di mascheramento x 3		

- Le caratteristiche tecniche e l'aspetto del rivelatore sono soggetti a modifiche senza preavviso.
- Questi unità rilevano le intrusioni e inviano un allarme a un pannello di controllo. Essendo tuttavia soltanto componenti di sistemi completi, non accettiamo alcuna responsabilità per eventuali danni o altre conseguenze risultanti da tali intrusioni.

DE

Modell	VXS-R	VXS-RAM	VXS-RDAM
Erkennungsverfahren	Passives Infrarot		Passives Infrarot & Mikrowelle
PIR-Überdeckung	12 m 90° Weite / 16 Zonen		
PIR-Distanzlimit	2,5 to 12 m (5 Stufen)		
Erkennungs-geschwindigkeit	0,3 to 2,0 m / S		
Sensitivität	2,0 °C bei 0,6 m / S		
Stromeinspeisung	3 bis 9 VDC Lithium oder Alkali-Batterie		
Stromaufnahme (Außer Gehtest)	9 µA Standby / 4 mA max. bei 3 VDC	10 µA Standby / 4 mA max. bei 3 VDC	18 µA Standby / 8 mA max. bei 3 VDC
Alarmdauer	2,0 ± 1 Sek.		
Aufwärmphase	Ca. 60 Sek. (LED blinkt)		
Alarmausgabe	N. C. / N. O. Wählbar-Solid-State-Schalter 10 V DC 0,01 A max.		
Trouble-Ausgabe	N. C. / N. O. Wählbar-Solid-State-Schalter 10 V DC 0,01 A max.		
LED-Anzeige	Rote LED ; 1. Aufwärmen 2. Alarme	Rote LED ; 1. Aufwärmen 2. Alarme 3. Masking-Erkennung	Rote LED ; 1. Aufwärmen 2. Alarme 3. Masking-Erkennung + Gelbe LED ; 1. Aufwärmen 2. MW-Erkennung
	(DIP-Einstellung ist ON oder Gehtest)		
Betriebstemperatur	-20 °C to +60 °C		-20 °C to +45 °C
Umgebungs-luftfeuchtigkeit	Max. 95%		
Internationale Schutzarten	IP55		
Montage	Wand, Pfahl (Außen- und Innenbereich)		
Montagehöhe	0,8 - 1,2 m		
Gewicht	500 g		550 g
Zubehör	Stecker für STROM und ALARM, Stecker für STÖRUNG, Klettband, Schrauben (4 x 20 mm) x 2, Maskierungssiegel x 3		

- Die technischen Daten und das Design können ohne vorherige Bekanntgabe geändert werden.
- Diese Geräte sind so konzipiert, dass sie einen Eindringling erkennen und einen Alarm auf dem Bedienfeld aktivieren. Da diese nur Teil eines Gesamtsystems sind, übernehmen wir keine Haftung für Schäden oder sonstige Konsequenzen, die durch einen Eindringling entstehen.

ES

Modelo	VXS-R	VXS-RAM	VXS-RDAM
Método de detección	Infrarrojos pasivos		Infrarrojos pasivos y Microondas
Cobertura PIR	12 m (40 ft) 90° ancho / 16 zonas		
Límite distancia PIR	2,5 a 12 m (5 posiciones)		
Velocidad detectable	0,3 a 2,0 m / s (1' a 6'7" / s)		
Sensibilidad	2,0°C (3.6°F) a 0,6 m / s		
Voltaje de operación	3 a 9 VCC batería de litio o alcalina		
Consumo de corriente (Salvo prueba de funcionamiento)	9 µA espera / 4 mA máx. a 3VCC	10 µA de espera / 4 mA máx. a 3 VCC	18 µA espera / 8 mA máx. a 3 VCC
Periodo alarma	2,0 ± 1 seg.		
Periodo de calentamiento	Aprox. 60 segundos (los LED parpadean)		
Salida alarma	N. C. / N.Ö. Seleccionable-sólido estado del conmutador de 10 VCC 0,01 A máx.		
Salida de problemas	N. C. / N.Ö. Seleccionable-sólido estado del conmutador de 10 VCC 0,01A máx.		
Indicador LED	LED rojo ; 1. Calentamiento 2. Alarma	LED rojo ; 1. Calentamiento 2. Alarma 3. Mascaramiento	LED rojo ; 1. Calentamiento 2. Alarma 3. Mascaramiento + LED amarillo ; 1. Calentamiento 2. Detección de MW
	(Conmutador DIP ON o Prueba de funcionamiento)		
Temperatura de trabajo	-20 °C a +60 °C (-4°F to a 140°F)		-20 °C a +45 °C (-4°F a +113°F)
Humedad ambiente	95% máx.		
Protección Internacional	IP55		
Montaje	Pared, postes (exteriores, interiores)		
Altura de montaje	0,8 a 1,2 m (2,7 a 4,0 ft.)		
Peso	500 g (17,6 oz.)		550 g (19,4 oz.)
Accesorios	Conectores para ALIMENTACIÓN y ALARMA, Conector para PROBLEMA, Cintas de velcro Tornillo (4 x 20 mm) x 2, Máscaras autoadhesivas x 3		

- Las especificaciones y el diseño pueden sufrir modificaciones sin previo aviso.
- Estas unidades han sido diseñadas para detectar intrusos y activar un panel de control de alarma. Al ser sólo una parte de un sistema completo, no podemos aceptar la responsabilidad de ningún daño o consecuencia resultante de una intrusión.

PT

Modelo	VXS-R	VXS-RAM	VXS-RDAM
Método de detecção	Infravermelho Passivo		Infravermelho Passivo & Microondas
Cobertura do PIR	12 m (40 ft.) 90° de largura / 16 zonas		
Limite de distância PIR	2,5 a 12 m (5 níveis)		
Velocidade detectável	0,3 a 2,0 m / s		
Sensitivty	2,0 °C (3,6°F) a 0,6 m / s		
Corrente de entrada	3-9 VDC bateria lítio ou alcalina		
Consumo de corrente (Exceto teste de caminhada)	9 µA standby / 4 mA máx. em 3 VDC	10 µA standby / 4 mA máx. em 3 VDC	18 µA standby / 8 mA máx. em 3 VDC
Consumo de energia	2,0 ±1 sec.		
Período de aquecimento	Approx. 60 seg. (LED pisca)		
Saída de alarme	N.C. / N.O. Estado selecionáveis pelo Sólidos switch 10 V DC 0,01 A máx.		
Saída de problemas	N.C. / N.O. Estado selecionáveis pelo Sólidos switch 10 V DC 0,01 A máx.		
Indicação do LED	LED vermelho; 1. Aquecimento 2. Alarme	LED vermelho; 1. Aquecimento 2. Alarme 3. Mascaramento	LED vermelho; 1. Aquecimento 2. Alarme 3. Mascaramento + LED amarelo; 1. Aquecimento 2. Detecção por MW
	(Chave DIP ON ou teste de caminhada)		
Temperatura de operação	-20 °C a +60 °C (-4°F a +140°F)		-20 °C a +45 °C (-4°F a +113°F)
Umidade ambiente	95% máx.		
Prova de intempéries	IP55		
Montagem	Parede, Poste (Ambiente externo, interno)		
Altura de montagem	0,8 a 1,2 m (2,7 a 4,0 ft.)		
Peso	500 g (17,6 oz.)		550 g (19,4 oz.)
Acessórios	Conector para ALIMENTAÇÃO e ALARME, Conector para PROBLEMA, Fita com velcro, Parafusos (4 x 20 mm) x 2, Selo de mascaramento x 3		

- As especificações e o design estão sujeitos à alteração sem aviso prévio.
- Essas unidades foram projetadas para detectar um intruso e ativar um painel de controle de alarme. Sendo apenas parte de um sistema completo, não podemos aceitar a responsabilidade por quaisquer danos ou outras consequências resultantes de uma intrusão.

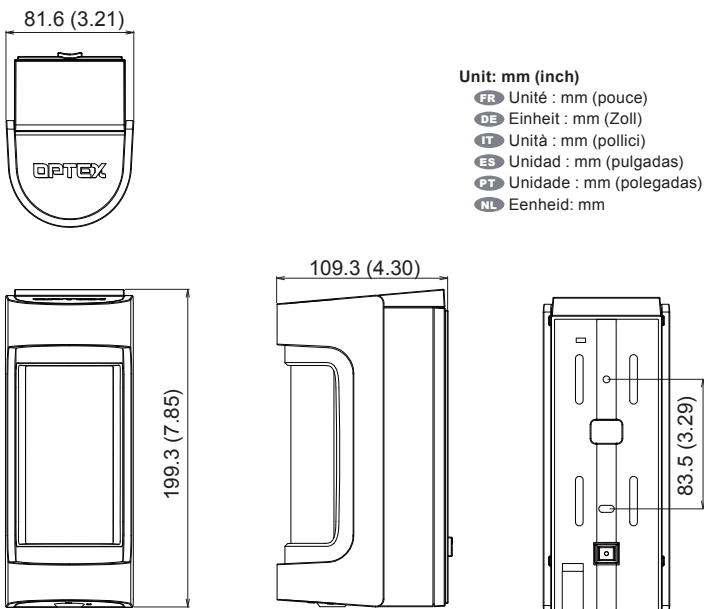
NL

Modelo	VXS-R	VXS-RAM	VXS-RDAM
Detectiemethode	Passieve infrarood		Passieve infrarood & microgolf
PIR bereik	12 m 90° breed / 16 zones		
PIR afstandslimiet	2,5 tot 12 m (5 niveaus)		
Detecteerbare snelheid	0,3 tot 2,0 m / s		
Gevoeligheid	2,0 °C bij 0,6 m / s		
Ingangsvermogen	3 tot 9 V gelijkspanning Lithium of alkalinebatterij		
Stroomverbruik (Behalve looptest)	9 µA stand-by / 4 mA maximaal bij 3 V gelijkspanning	10 µA stand-by / 4 mA maximaal bij 3 V gelijkspanning	18 µA stand-by / 8 mA maximaal bij 3 V gelijkspanning
Alarmperiode	2,0 ±1 sec.		
Opwarmingsperiode	Ongeveer 60 sec. (LED-knipperlichten)		
Alarmuitgang	N.C./N.O. instelbare halfgeleiderschakelaar 10 V gelijkspanning, 0,01 A maximaal		
Problemen met output	N.C./N.O. instelbare halfgeleiderschakelaar 10 V gelijkspanning, 0,01 A maximaal		
LED-indicator	Rode LED; 1. Opwarmen 2. Alarm	Rode LED; 1. Opwarmen 2. Alarm 3. Maskeringsdetectie	Rode LED; 1. Opwarmen 2. Alarm 3. Maskeringsdetectie + Gele LED; 1. Opwarmen 2. MW detectie
	(DIP-switch AAN of looptest)		
Bedrijfstemperatuur	-20 °C tot +60 °C		-20 °C tot +45 °C
Luchtvochtigheid omgeving	95% max.		
Internationale bescherming	IP55		
Bevestiging	Wand, paal (buitenshuis, binnenshuis)		
Bevestigingshoogte	0,8 tot 1,2 m		
Gewicht	500 g		550 g
Accessoires	Connector voor Stroomvoorziening en ALARM, connector voor PROBLEMEN, Klittenband, schroef (4 x 20 mm) x 2, maskeringszegel x 3		

- Technische gegevens en ontwerp kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.
- Deze eenheden zijn ontworpen om een indringer waar te nemen en een alarmbedieningspaneel te activeren. Omdat het slechts een deel van een compleet systeem is, kunnen wij geen verantwoordelijkheid voor eventuele schade of andere gevolgen van een inbreuk accepteren.

8 Dimensions

FR Dimensions DE Abmessungen IT Dimensioni
ES Dimensiones PT Dimensões NL Afmetingen



9 Compliance

FR Conformité DE Beachtung IT Conformità
ES Conformidad PT Conformidade NL Naleving

- OPTEX declares that VXS-RDAM complies with RE Directive 2014/53/EU. Whole document of the DOC can be referenced in the following website; www.optex.net
- Microwave emission power
 - VXS-RDAM-X5: 10.525GHz 15.78mW e.i.r.p
 - VXS-RDAM-X8: 10.587GHz 8.93mW e.i.r.p
- The following list indicates the areas of intended use of the equipment and any known restrictions. For countries not included in this list, please consult the responsible Spectrum Management Agency.
 - 10.525 GHz: Belgium, Denmark, Finland, Greece, Italy, Luxembourg, The Netherlands, Spain, Sweden, Iceland, Norway, Switzerland
 - 10.587 GHz: France, Ireland, United Kingdom, Belgium, The Netherlands, Luxembourg
- VXS-RDAM also complies with EU radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment. This equipment should be installed and operated with minimum distance 20 cm between the radiator & your body
- EU contact information

Manufacturer:
OPTEX CO., LTD.
5-8-12 Ogoto, Otsu, Shiga, 520-0101 JAPAN

Authorised representative in Europe:
OPTEX (EUROPE) LTD. / EMEA HEADQUARTERS
Marandaz House 1 Cordwallis Park, Clivemont Road, Maidenhead, Berkshire, SL6 7BU U.K.
- Following white models are also available.
 - VXS-R(W) VXS-RAM(W) VXS-RDAM(W)-X5 VXS-RDAM(W)-X8



OPTEX CO., LTD. (JAPAN)

URL: <http://www.optex.net>

OPTEX INC. (U.S.)
URL: <http://www.optexamerica.com>

OPTEX DO BRASIL LTDA. (Brazil)
URL: <http://www.optex.net/br/es/sec>

OPTEX (EUROPE) LTD. / EMEA HQ (U.K.)
URL: <http://www.optex-europe.com>

OPTEX TECHNOLOGIES B.V. (The Netherlands)
URL: <http://www.optex.eu>

OPTEX SECURITY SAS (France)
URL: <http://www.optex-security.com>

OPTEX SECURITY Sp.z o.o. (Poland)
URL: <http://www.optex.com.pl>

OPTEX PINNACLE INDIA, PVT., LTD. (India)
URL: <http://www.optex.net/in/en/sec>

OPTEX KOREA CO., LTD. (Korea)
URL: <http://www.optexkorea.com>

OPTEX (DONGGUAN) CO., LTD.
SHANGHAI OFFICE (China)
URL: <http://www.optexchina.com>

OPTEX (Thailand) CO., LTD. (Thailand)
URL: <http://www.optex.net/th/th>